

## Liste des publications : Renzo Caduff

(août 2015)

### Monographies

*Die Metrik Andri Peers im Spannungsfeld zwischen bündnerromanischer Tradition und europäischer Moderne*, Thèse de doctorat, Université de Fribourg, 2010. (<http://doc.rero.ch>)

*Grammatica per l'instrucziun dal rumantsch grischun* (avec Uorschla N. Caprez et Georges Darms), Seminari da rumantsch da l'Universitad da Friburg, 2009. (<http://doc.rero.ch>)

*Variantas ellas poesias dad Alfons Tuor*. Mémoire de licence, Université de Fribourg, 2004. (<http://doc.rero.ch>)

### Editions

Alfons Tuor, *Poesias. Ovrà lirica cumpleta*. Texte présenté, établi et annoté par Renzo Caduff, Coire, Chasa Editura Rumantscha, 2015. (à paraître: novembre 2015)

Andri Peer, *Essais, corrispondenza e critica* (avec Dumenic Andry, Annetta Ganzoni et Clà Riatsch), *Romanica Raetica* 19, Coire, Societad Retorumantscha, 2011.

*Annalas da la Societad Retorumantscha*, Coire, Societad Retorumantscha, 2008-2015 (années 2008 à 2013 rédigées avec Esther Krättli; années 2014 à 2015 rédigées avec Dumenic Andry)

### Articles

« "Esser grass sc'ina ludra. Sevillar sc'in rustg..." Sammlungen von Ausdrücken und Redensarten in Nachlass und Werk des Dichters Alfons Tuor », in: *Actes du Colloquium retoromanistich 2014 à Cormòns*, Udine, Società Filologica Friulana, 2015 (à paraître)

« Tresa Rùthers-Seeli – la poeta alla tscherca dil plaid », in: Tresa Rùthers-Seeli, *Aunc melli stads. Noch tausend Sommer. Poesias. Gedichte*, Coire, Chasa Editura Rumantscha, 2015:109-115

« Wie verhext sind Muoths Hexameter? Giachen Caspar Muoths Idyllen "Las spatlunzas" und "Il Gioder" », *Bündner Monatsblatt* 2/2014:123-149

« Bündnerromanische Metrik am Beispiel dreier Engadiner Lyriker: eine hybride Kombination metrischer Einflüsse der Nachbarliteraturen? », in: *Tertium Datur! Formen und Facetten interkultureller Hybridität*, Sabine Haupt (éd.), (Reihe *Freiburger Sozialanthropologische Studien*, Band 40), Berlin etc., LIT Verlag, 2014:69-84

« Die Verskunst Peider Lansels am Beispiel des Elfsilblers », in: Georges Darms/Clà Riatsch/Clau Solèr (éds.), *Akten des V. Rätoromanistischen Kolloquiums / Actas dal V. Colloqui retoromanistic* (Lavin 2011), Tübingen, Francke, 2013:283-302

« Hermetisch oder unverständlich? Schwierigkeiten bei der Übersetzung von Gedichten des bündnerromanischen Lyrikers Hendri Spescha », in: Carolin Fischer/Beatrice Nickel (éds.), *Lyrik-Übersetzung zwischen « imitatio » und poetischem Transfer: Sprachen, Räume, Medien*, Tübingen, Stauffenburg, 2012:183-197

« "Un avvicinarsi alla perfezione". Remo Fasani traduttore di Rilke », *Quarto* 35, 2012:88-94

- « “Il schneec de Medel” dad Alfons Tuor », *Piogns* 13, 4, 2012:45-50
- « Variantas, correspondenza e poetologia en connex cun “Sendas” (1975) da Hendri Spescha », *ASR* 123, 2010:185-209
- « Poesie auch fürs Ohr? Zur Variabilität des lyrischen Gedichts bei Andri Peer », *Colloquium Helveticum* 40, 2009:37-54
- « Furmas da passagi tranter poesia moderna e poesia tradiziunala », *ASR* 121, 2008:145-154
- « “Prova i’l möd da Peider Lansel”. Andri Peer denter imitaziun e re-creaziun », *ASR* 120, 2007:21-45
- « Dossier zu Vic Hendry », *viceversa literatur* 1, 2007:46-63 (paru également en français et en italien)
- Miniporträt Rätoromanisch*, 2006 (<http://www.eurocomrom.de/compact/kurs/minigrischun.pdf>)
- « Avon 100 onns – dispeta d’Alfons Tuor culs da Schlans », *Calender Romontsch* 146, 2005:394-408
- « “Il poet astga ir pei-ziep, mo el astga buca far vers che van pei-ziep”. Variantas ellas poesias dad Alfons Tuor », *ASR* 117, 2004:43-75

#### **Notices et comptes rendus**

18-12-2013

« “Fiers tuttenina ord finiastra il hardumbel”. Novas poesias da Lothar Deplazes », *La Quotidiana* (compte rendu)

2012

« Sebastian Donat, *Deskriptive Metrik* (2010) », *arcadia. International Journal of Literary Culture* 47, 1, 2012:219-224 (compte rendu)

26-4-2012

« “Huders da verduras. Fagei vos parcs en vos marcaus”. Ediziun bilingua dil *Giacumbert Nau* », *La Quotidiana* (compte rendu)

22-12-2009

« Ils termagls dil temps e cul temps. Ulteriuras ponderaziuns davart il niev cudisch da Lothar Deplazes », *La Quotidiana* (compte rendu)

4-12-2009

« *Litteratura* 30 – vida u alva? », *La Quotidiana*

6-5/11-5/12-5-2009

« Da zuolcs e semnaders. *Il semnader* dad Alfons Tuor (I-III) », *La Quotidiana*

26-10-2007

« Vic Hendry – *Anemona alva*. Presentaziun e lectura da duas poesias », *La Quotidiana* (compte rendu)

30-1-2003

« Il cudisch da scola *Romontsch sursilvan siat otg nov* », *La Quotidiana*